

**Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»**

Направление подготовки/специальность: 13.04.02 Электроэнергетика и электротехника

Наименование образовательной программы: Электротехнические, электромеханические и электронные системы автономных объектов

Уровень образования: высшее образование - магистратура

Форма обучения: Очная

**Оценочные материалы
по дисциплине
Иностранный язык**

**Москва
2025**

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ РАЗРАБОТАЛ:

Разработчик

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Слепнева М.А.
	Идентификатор	Rb6dd0dd3-SlepnevaMA-a815d1c8

М.А.
Слепнева

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель
образовательной
программы

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Румянцев М.Ю.
	Идентификатор	R4b7b75d7-RumyantsevMY-eafe30f

М.Ю.
Румянцев

Заведующий
выпускающей кафедрой

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Румянцев М.Ю.
	Идентификатор	R4b7b75d7-RumyantsevMY-eafe30f

М.Ю.
Румянцев

ОБЩАЯ ЧАСТЬ

Оценочные материалы по дисциплине предназначены для оценки достижения обучающимися запланированных результатов обучения по дисциплине, этапа формирования запланированных компетенций и уровня освоения дисциплины.

Оценочные материалы по дисциплине включают оценочные средства для проведения мероприятий текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Формируемые у обучающегося компетенции:

1. УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

ИД-1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке

ИД-2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык

ИД-3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации

и включает:

для текущего контроля успеваемости:

Форма реализации: Устная форма

1. Демонстрация презентации по заданной теме ()

2. Комплексный тест №1 ()

3. Комплексный тест №2 ()

4. Комплексный тест №3 ()

5. Комплексный тест №4 ()

6. Комплексный тест №5 ()

7. Комплексный тест №6 ()

8. Комплексный тест №7 ()

БРС дисциплины

1 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:

КМ-1 Комплексный тест №1

КМ-2 Комплексный тест №2

КМ-3 Комплексный тест №3

КМ-4 Комплексный тест №4

Вид промежуточной аттестации – Зачет с оценкой.

Раздел дисциплины	Веса контрольных мероприятий, %				
	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3	КМ-4
	Срок КМ:	4	8	12	15

Пассивный залог. Пассивный залог и модальные глаголы. Неличные формы глагола: причастие. Причастные обороты.				
Пассивный залог. Пассивный залог и модальные глаголы.	+			
Неличные формы глагола: причастие. Причастные обороты.	+			
Неличные формы глагола: герундий. Герундиальный оборот.				
Герундий: формы и функции		+		
Сложный герундиальный оборот		+		
Неличные формы глагола: инфинитив. Инфинитивные обороты. Функции слов «to be, to do, to have, one, that».				
Неличные формы глагола: инфинитив. Инфинитивные обороты			+	
Функции слов «to be, to do, to have, one, that».			+	
Неличные формы глагола				
Неличные формы глагола				+
To have, to do. One-ones, that-those				+
Вес КМ:	25	25	25	25

2 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости по дисциплине:

КМ-5 Комплексный тест №5

КМ-6 Комплексный тест №6

КМ-7 Комплексный тест №7

КМ-8 Демонстрация презентации по заданной теме

Вид промежуточной аттестации – Зачет с оценкой.

Раздел дисциплины	Веса контрольных мероприятий, %				
	Индекс КМ:	КМ-5	КМ-6	КМ-7	КМ-8
	Срок КМ:	4	8	12	15
Модальные глаголы и эквиваленты. Безличные, неопределенно-личные и бессоюзные предложения					
Модальные глаголы и их эквиваленты.	+				
Безличные, неопределенно-личные и бессоюзные предложения	+				
Неличные и условные придаточные предложения					
Неличные придаточные предложения			+		
Условные предложения.			+		

Определительные и неполные придаточные предложения				
Определительные придаточные предложения			+	
Неполные придаточные предложения.			+	
Идиомы и устойчивые словосочетания. Многозначность слов. Перевод синонимов.				
Идиомы и устойчивые словосочетания.				+
Презентация по заданной теме.				+
Вес КМ:	25	25	25	25

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

I. Оценочные средства для оценки запланированных результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Индекс компетенции	Индикатор	Запланированные результаты обучения по дисциплине	Контрольная точка
УК-4	ИД-1 _{УК-4} Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке	Знать: признаки и особенности структуры неличных форм глагола изучаемого языка, особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях особенности структуры сложных предложений с сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели	КМ-1 Комплексный тест №1 КМ-2 Комплексный тест №2 КМ-3 Комплексный тест №3 КМ-4 Комплексный тест №4 КМ-5 Комплексный тест №5 КМ-6 Комплексный тест №6 КМ-7 Комплексный тест №7

		высказывания; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях признаки и особенности структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных	
--	--	--	--

		грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях признаки и особенности структуры изученных грамматических явлений (страдательный залог, причастие, причастные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического	
--	--	---	--

		текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях особенности структуры осложненных модальностью предложений в системе изучаемого иностранного языка; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Энергоэффективность" лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Инновации в электроэнергетике" лексические языковые	
--	--	--	--

		средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Умные сети электроснабжения" лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Менеджмент в электроэнергетике" лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Альтернативные источники энергии" лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электростанции, их виды и типы" особенности построения придаточных	
--	--	---	--

		определяющих и неполных придаточных предложений; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электротехника"	
УК-4	ИД-2_{УК-4} Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык	Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Электростанции, их виды и типы" читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Альтернативные источники энергии" читать и переводить оригинальные тексты	КМ-1 Комплексный тест №1 КМ-2 Комплексный тест №2 КМ-3 Комплексный тест №3 КМ-4 Комплексный тест №4 КМ-5 Комплексный тест №5 КМ-6 Комплексный тест №6 КМ-7 Комплексный тест №7

		профессиональной направленности по теме "Менеджмент в электроэнергетике" читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Умные сети электроснабжения" читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Инновации в электроэнергетике" читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Энергоэффективность" читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Электротехника"	
УК-4	ИД-З _{УК-4} Использует современные информационно-коммуникативные средства коммуникации для	Уметь: вести беседу на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности использовать ИКТ для	КМ-8 Демонстрация презентации по заданной теме

		поиска, обработки и представления информации	
--	--	--	--

II. Содержание оценочных средств. Шкала и критерии оценивания

1 семестр

КМ-1. Комплексный тест №1

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, вставьте глагол в соответствующем времени и залоге и переведите предложения, вставьте необходимую форму причастия и переведите предложения, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электротехника"	1.1) microprocessor 2) to classify 3) data 4) arbitrary zero
Знать: признаки и особенности структуры изученных грамматических явлений (страдательный залог, причастие, причастные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1) The laboratory should (to provide) with new equipment. 2) The results of the tests aren't going (to publish). 3) The units in which these quantities (to express) have (to define) in terms of their observable affects obtained in experimental work.
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Электростанции, их виды и типы"	1.1) Being converted into heat and wasted, a part of energy delivered to any motor or a generator is lost within the machine itself. 2) Having been carefully tested, the device was put into operation.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены

верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-2. Комплексный тест №2

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, переведите предложения и определите является –ing форма глагола причастием или герундием, сделайте из придаточного предложения герундиальный оборот по образцу, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Энергоэффективность"	1.1) to maintain 2) boiler 3) operator 4) to process
Знать: признаки и особенности структуры отсутствующих в системе родного языка изученных грамматических явлений (герундий, герундиальные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации	1.1) Moving a north pole of a bar magnet towards a coil induces a counter-clockwise current in it. 2) Heating the gas

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	increases the speed of the molecules.
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Альтернативные источники энергии"	1.1) When water is heated in a vessel the liquid in the bottom of the vessel is hotter than that on the top. 2) The principal parts of the gas turbine are just the same as those of the steam turbine.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-3. Комплексный тест №3

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, определите функцию инфинитива в предложении, найдите объектный и субъектный обороты, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Электростанции, их виды и типы"	1.1) energy source 2) to perform 3) useful work 4) measures
Знать: признаки и особенности структуры отличающихся от системы родного языка изученных грамматических явлений (инфинитив, инфинитивные обороты), особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1) To prevent dangerous changes in the field strength, series motors are sometimes modified. 2) The d.c. generators to supply correspondingly large d.c. motors are driven by a.c. motors, the large d.c. motors driving the mills.
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Менеджмент в электроэнергетике"	1.1) These plants are expected to operate efficiently. 2) Compounds are known to be formed of molecules.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому

грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-4. Комплексный тест №4

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, найдите причастие, герундий, инфинитив, определите их функцию в предложении, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Альтернативные источники энергии"	1.1) to fail 2) phase-shift principle 3) oscillator 4) failure
Знать: признаки и особенности структуры неличных форм глагола изучаемого языка, особенности усложненных конструкций в структуре предложения, формальные признаки логико-смысловых связей между элементами текста; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1) Many experiments have failed to apply the phase-shift principle successfully to transistorized oscillators. 2) The failure of strong electrolytes to give true ionization constants has always been disturbing. 3) In order to make the satellite a whole number of highly involved scientific and engineering problems had to be solved.
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Умные сети электроснабжения"	1.1) The simplest kind of lever is one in which the arms are of equal length. 2) To measure the resistance in the circuit one should use special instruments. 3) One should distinguish between electromotive force and a potential difference.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

2 семестр

КМ-5. Комплексный тест №5

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Менеджмент в электроэнергетике"	1.1. (To exist) power lines were not designed for the loads generated by electric vehicles.

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
	2. A new (to distribute) system would reduce electricity prices by more than five percent.
Знать: особенности структуры осложненных модальностью предложений в системе изучаемого иностранного языка; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1) power distribution system 2) conventional 3) storage
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Инновации в электроэнергетике"	1.1. Steam must be condensed after its having passed through turbines and this requires large quantities of cooling water. 2. In chemistry rates of reactions may be determined if a particular chemical reaction will actually yield a particular product.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести

предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-6. Комплексный тест №6

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Умные сети электроснабжения"	1.1) ionized gases 2) electromagnet strength 3) dozen weather
Знать: особенности структуры сложных предложений с сослагательной модальностью в системе изучаемого иностранного языка, их виды и типы в зависимости от цели высказывания; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1. Existing energy demand models haven't kept pace with our increasing (to know) of how the climate is changing. 2. To address these limitations they studied more than a dozen weather (to measure).
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Энергоэффективность"	1.1. What interests us about the flow of water through a pipe is the rate at which it is passing through rather than the volume of water in the pipe at any instant. 2. Electricity will only flow if caused to do so by a difference of electrical pressure known as a potential difference.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-7. Комплексный тест №7

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Устное выполнение предложенных заданий с листа без подготовки.

Краткое содержание задания:

Переведите слова и словосочетания на русский язык, преобразуйте слова, стоящие в скобках так, чтобы они соответствовали содержанию предложения, прочитайте и переведите предложения

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Знать: лексические языковые средства для академической и профессиональной коммуникации на иностранном языке по теме "Инновации в электроэнергетике"	1.1. Energy is one of the most (to challenge) problems society faces today. 2. Farmers would appreciate economy and (effective) of a new power installation.
Знать: особенности построения придаточных определительных и неполных придаточных предложений; переводческие приемы и трансформации необходимые для выполнения разных типов перевода академического текста с иностранного на русский язык в профессиональных целях	1.1) heat-and-power station 2) equilibrium conditions 3) small-size enterprises
Уметь: читать и переводить оригинальные тексты профессиональной направленности по теме "Электротехника"	1.1. The generated heat heats the water maintained under pressure to prevent boiling.

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
	2. The nuclear power-stations designed to produce not only electrical energy but also heat are called nuclear heat-and-power stations.

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

КМ-8. Демонстрация презентации по заданной теме

Формы реализации: Устная форма

Тип контрольного мероприятия:

Вес контрольного мероприятия в БРС: 25

Процедура проведения контрольного мероприятия: Демонстрация презентации на интерактивной доске.

Краткое содержание задания:

Представить работу с использованием ИКТ. Создайте 5-7 слайдов по теме, побеседуйте с экзаменатором

Контрольные вопросы/задания:

Запланированные результаты обучения по дисциплине	Вопросы/задания для проверки
Уметь: вести беседу на иностранном языке в рамках тематики профессиональной деятельности	1.Беседа с экзаменатором: What is the field of your research? Is there much or little material published on the subject of your research? What is the subject of your thesis? What do you base your research on? Why have you chosen this subject of research? What problems are you going to touch on in your thesis? Is your research theoretical or practical? Do you know any of Russian or foreign scientists working on the same problem? What's your opinion of the special book you've read? What are the main problems considered in the book? Have you got any useful information for your research? What kind of difficulties did you face while reading the book (terms, grammar, sentence structures)? What's the use of learning English for a researcher? Is the ability to communicate as important for a researcher as the ability to translate special texts?
Уметь: использовать ИКТ для поиска, обработки и представления информации	1.Подготовить доклад по теме. Создать 5-7 слайдов по теме

Описание шкалы оценивания:

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

1 семестр

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой

Пример билета

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

Процедура проведения

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

1. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-1ук-4 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке

Вопросы, задания

1. Пассивный залог. Пассивный залог и модальные глаголы. Неличные формы глагола: причастие. Причастные обороты. Неличные формы глагола: герундий. Герундиальный оборот. Неличные формы глагола: инфинитив. Инфинитивные обороты. Функции слов «to be, to do, to have, one, that».

Материалы для проверки остаточных знаний

1. Раскройте скобки, поставив нужную неличную форму глагола (причастие, герундий или инфинитив)

1. A conducting wire (to form) into a coil of several turns, the amount of magnetism is greatly increased.
2. A gas may be heated at constant volume or it may be heated at constant pressure, each method (to give) a different value for the specific heat.
3. A number of loops or coils of wire were wound upon an iron core (to form) the armature.
4. The problem (to mention) should be solved.
5. We know the d.c. generator (to supply) the current.
6. Almost all substances are known (to expand) when heated.
7. We expect the molecules (to slow) down when water begins to get cold.
8. (To complete) this laboratory experiment will not take much time.
9. At that time Latin was considered (to be) the only language of science.
10. One way of (to obtain) hydrogen is to pass electric current through water.
11. (to burn) of fossil fuels leads to an increase in average temperature.
12. A simple method of (to use) the Sun is to heat our water pipes.
13. I can't help (to tell) you the news.
14. One way to get power is (to use) the energy created by waves.
15. Concrete is capable of (to form) into almost any desired shape.

Верный ответ: 1)being formed 2)giving 3)forming 4)being mentioned 5)to supply 6)to expand 7)to slow 8)To complete 9)to be 10)obtaining 11)Burning 12)Using 13)Telling 14)Using 15)being formed

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений.

Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

2 семестр

Форма промежуточной аттестации: Зачет с оценкой

Пример билета

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

Процедура проведения

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).

I. Перечень компетенций/индикаторов и контрольных вопросов проверки результатов освоения дисциплины

1. Компетенция/Индикатор: ИД-2_{УК-4} Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык

Вопросы, задания

1. Модальные глаголы и его эквиваленты. Безличные предложения. Неопределенно-личные предложения. Бессоюзные предложения. Неличные придаточные предложения. Придаточные определительные предложения (с союзом, без союза). Эмфатические конструкции. Условные предложения. Идиомы и устойчивые словосочетания. Многозначность слов. Перевод синонимов.

Материалы для проверки остаточных знаний

1.1. Раскройте скобки, поставив нужную форму глагола

1. If a battery doesn't work, you should (to replace) it.
2. If the circuit (to break) anywhere, the current would stop everywhere.
3. Silver could (to use) as a conductor if it were not so expensive.
4. An object would not (to be) in equilibrium if it were increasing its speed.
5. If he (to have) all the necessary books, he would have made his report in time.
6. If the protective equipment were bad, there (to be) a lot of accidents.
7. If the turbines and boilers (not to meet) our requirements, we would not buy them.
8. If the temperature (to change) frequently, thermal stresses would have caused the pipeline breaking.
9. Unless the wires (to be) properly insulated, there is a considerable leakage current resulting in heat losses.
10. They will accept this lot of instruments, if they (to be satisfied) with their quality.

2. Преобразуйте глагол в скобках в необходимую по смыслу форму прилагательного.

1. The capacity is the only (to use) characteristic of a condenser.
2. In certain cases friction becomes a (to help) necessity instead of being a difficult causing only wear and losses.
3. The (to magnetise) lines of force are not the only means of showing the presence and direction of the magnetic field.
4. For the first time in the world, Popov transmitted and received electromagnetic energy over a (to consider) distance without using any conductors.
5. One has to be very (to care) while solving complex problems of designing electrical installations.

Верный ответ: Задание 1. 1) Replace 2) Were broken 3) Be used 4) Be 5) Had had 6) Would be 7) Didn't meet 8) Had changed 9) Are 10) Are satisfied Задание 2. 1) useful 2) helpful 3) magnetic 4) considerable 5) careful

2. Компетенция/Индикатор: ИД-Зук-4 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации

Вопросы, задания

1. Презентация по заданной теме.

Материалы для проверки остаточных знаний

1. Ответьте на вопросы:

1. Какая программа используется для составления презентаций?
2. Сколько слайдов рекомендуется для презентации на 5-7 мин,
3. Какой шрифт минимальный?

Ответы:

Презентация по заданной теме.

Верный ответ: 1. Power Point 2. 7-10 3. 16

II. Описание шкалы оценивания

Оценка: 5 («отлично»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 90

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "отлично" выставляется, если в заданиях нет лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов, вводных слов, союзов. Все профессиональные термины переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки. Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены правильно. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Оценка: 4 («хорошо»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 75

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "хорошо" выставляется, если лексические ошибки незначительны и не искажают общего смысла предложений. Грамматические ошибки незначительно влияют на перевод предложений и не связаны с изученным грамматическим явлением. Речь иногда характеризуется длительными паузами. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, иноязычных фонем сходными русскими).

Оценка: 3 («удовлетворительно»)

Нижний порог выполнения задания в процентах: 50

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "удовлетворительно" выставляется, если студент делает большое количество грубых лексических ошибок. Студент делает большое количество грубых грамматических ошибок относительно проверяемому грамматическому явлению. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Оценка: 2 («неудовлетворительно»)

Описание характеристики выполнения знания: Оценка "неудовлетворительно" выставляется, если студент демонстрирует плохое владение лексикой, неспособность грамотно перевести предложения. В речи присутствуют неоправданно длительные паузы. Речь воспринимается с большим трудом, либо не воспринимается в силу обилия фонетических ошибок.

III. Правила выставления итоговой оценки по курсу

Оценка за освоение дисциплины определяется на основании семестровой составляющей в соответствии с «Положением о балльно-рейтинговой системе для студентов НИУ «МЭИ» (БАРС).